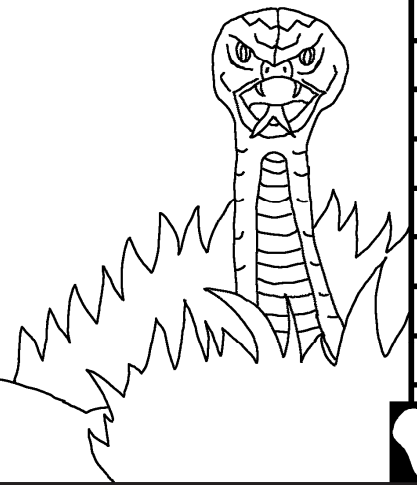


ดอ โไมว 3



อาดาม ตีอน ดาง อีบีน อัน จีร นาง เอวา. นาง เอ
วา ตีอน แบน มา ดัง คูอิ อี กอย แดง กาดาย. จีร
อัน เลห ซีเพา ปาย ตี.



แคะ มีห เม โดว ชัดดาวา แปะ แะะ โบง เฌาพรา,
อีณ มีร มีห มาฮัน, อัน หลีก หลือม โดว เฮา
ดอน โไมว. มาฮัน ตี วิ ตัห โดง กอย อีบีน, กา
ลาง เฌรห ตี อีบีน. อัน ตีหมอด ตีอห, “แะะ
หมาน, เฌาพรา ดู แดห บาย โฮม เบล เฮ ดอน
โไมว แดง กาปีม นี?”



อีบิลัน วิ ตือห, “เณพรา

แสะ แตห ยาย โฮม เบล ดอน

โมยว. ยี มีห เส อู กาดัง ดี

กาแต กาปิม ดี. อัน เณา แสะ ตือห, ‘บาย แกะ โฮม เบล

ดี, บาย มีร แกะ ปา, โยว บาย ยัม.” มาฮัน ตือน วิ ตือห,

“อาว มูห ปาย ดี. บาย ตู โลว ยัม. เณพรา แสะ นัป,

เซ บาย โฮม เบล ดี, อิลัน ดี ลีห

ดี บาย. บาย ดี บอ แบน ปี

อัน เณา. ปาย ดี บาย ดี บอ

นัป อี หมือม, อี ตู หมือม.”



3

บัน ดี อีบิลัน บอ ยอด, อัน มีร ยีร เบล ดี แสะ ชิด,

แสะ หมือม โฮม บอ แตห อัน กอ นัป โตด ดอน

โมยว. อัน มีร ดี โฮม เบล ดี. อัน แสะ สอด โฮม,

อัน วิ ตัว บอ อีมาย อัน โฮม. มาย อา วิ แสะ สอด

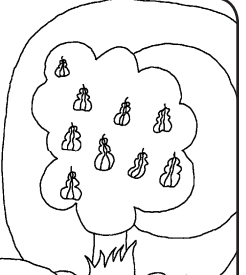
โฮม เบล ดี, อิลัน บอ ลีห ดี มาย อู เณณ. มาย บอ

นัป, มาย แสะ มลัะ. อิลัน

มีร มีห เส ดีป. มาย ดีห

หลา เส ดี, จีณ แตห อิลัน

กาดัน ไดว มาย.



4



เณพรา ยี แตะ มาย.

อัน ตือห, “อีย, เหมมา บาย กอย?”

คูอิตือน วิ ยือห ตือห, “ดอ ยีร โยว ฆรัน แม เณา แดง กาปิม,

โยว บอ โยว. ไคว, โยว แสะ มลัะ. โยว บอ ฮาว เครียง โยว.”

เณพรา วิ ดีหมอด ตือห, “อาเซ แสะ ตือห, แม แสะ มลัะ?

แม แสะ โฮม เบล ปี ตือห โยว, แกะ โฮม?”

5

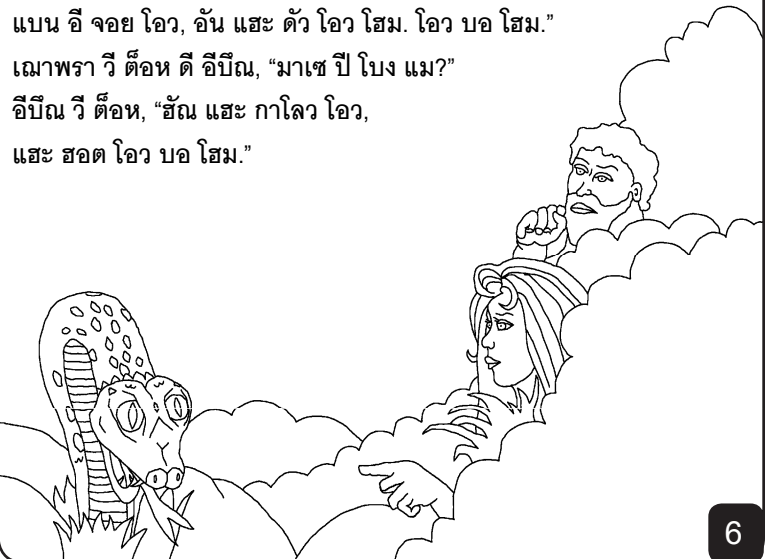
บัน ดี คูอิตือน วิ ตือห, “อีบิลัน ปี ตัว แม ดี โยว แตะ อัน

แบน อี จอย โยว, อัน แสะ ตัว โยว โฮม. โยว บอ โฮม.”

เณพรา วิ ตือห ดี อีบิลัน, “มาเซ ปี โยง แม?”

อีบิลัน วิ ตือห, “ฮัน แสะ กาโลว โยว,

แสะ สอด โยว บอ โฮม.”



6



ไคว, เณพรา มีร โฮว มาย เลห แดง กาปิม

เอเดน ตือน, แตะ มาย ฆรัน นา เหมมาน ดี

กาตาย ปี ตือม ดีห เณพรา

ดอ โยง อัน คูอิต.

7



เณพรา แสะ สอด โฮว เลห

มาย แดง กาปิม ตือน, อัน จีร เหม อามู อามาต

เณพรา อี จีร เครูบ, แตะ เหม กอย นา เลห ซีแง.

เณพรา บอ เบลห บอ มาปัะ ลาง อัน ดี ดี.

มาปัะ ลาง ดี อิลัน ปี เจา. อิลัน ปี บอ ปลัะ

อิลันเปลด. ปาย ดี เณพรา แตะ เหม บัร

เฮ อี ตัว อาซาก,

แกะ แตะ อี ปีออน

ดี ฮาว ไดง กอย เฮ ดี.

8

อาดาม ตีอน แสะ ลาย นาง เอวา อี มูห อีบีณ อัน. นาง เอวา บอ แด บา
ดิก ชันเท. แสะ สอด อัน มีห มอน. มอน ตี อัน แดห อัน จีร อากัน. อัน
มีร ตีอห, “โอว แสะ ป้อน มอน อีมาย ปี ตัว เมาพรา.” วาย อัน ตี อัน วิ

มีห มอน ปอ อุ วิ, อัน แดห อีณ จีร อาแบ. มาย

บอ ตาง, อาแบ แสะ แบน ดา อี เฮียง มาบู,
อากัน ยี โงบ นา,
โงบ มาน.



9

วาย อัน ตี อาว เหลณ, อากัน ตีอน ตีห ปี ชัม ปี ปัด อัน, หลู ตี
เมาพรา. อาแบ ตีอน ยี ตีห มาบู อุ ไคว อี มูห มอน ชีณ.

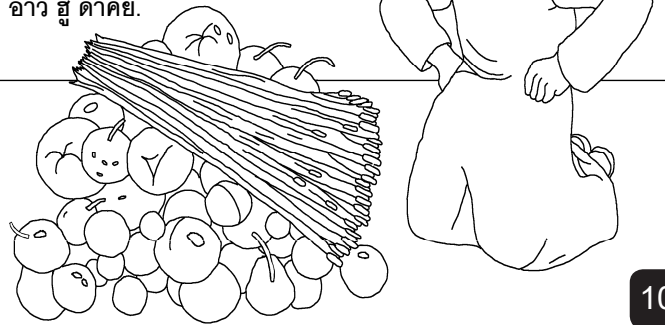
อัน วิ หลู เบรียง มอน มาบู ตี. เมาพรา มีร อีง

อาแบ บอ ปี หลู อัน. อีณ ยี มูห อากัน มาย

ปี หลู อัน, เมาพรา ตุ อีง. คอ อัน ตี

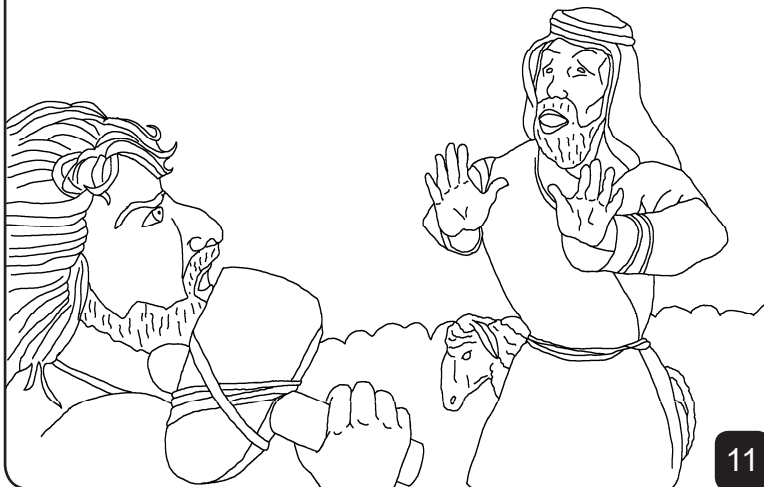
อากัน บอ รู กาเซา.

นา อัน อาว สู้ ตาคี.



10

อากัน ยี เกา วา อัน, อี จีร อาแบ. แดห มาย ฮาว แคง นา. คอ ณัม มาย
แคง นา, อัน บอ ทิต วา อัน, แดห วา อัน กอ จีอห ยัม.



11

แสะ สอด บัน ตี เมาพรา วิ ตีหมอด อากัน ตีอห, “เหมา วา แม,
อี จีร อาแบ?” อัน เวียะ ไมรห ตี ตีอห, “โอว ตุ นับ, โอว ตุ มูห อี รัต วา
โอว.” วาย อัน ตี อากัน เลห ตะ โดง กาลาง เมาพรา ตี อัน.

อัน ฮาว กอย แคง มิง โนด. มิง โนด ตี,

อีณ กอย นา เลห ชีแ่ง มิง เอเดน.



12

วาย อัน ตี, อาดาม ตีอน วิ ลาย อีบีณ อัน. อัน วิ มีห มอน ปอ อุ วิ อี จีร
อาเซต. อาดาม แดห อัน จีร ปาย ตี ไคว,
เมาพรา แสะ ตัว มอน ตี ตาง อาแบ ตีอน,
วี ปี จีอห แวน อากัน ตีอน.



13

วาย อัน ตี อาดาม ตีอน กอย ปอ ดา มาย้อห ชันม.

อัน วิ มีห บอ มอน อีมาย บอ มอน อีบีณ.

อาซาก อัน บอ โนะ ตีม มาย้อห ตี โอย มีร ชันม,

อัน บอ ยัม.



14



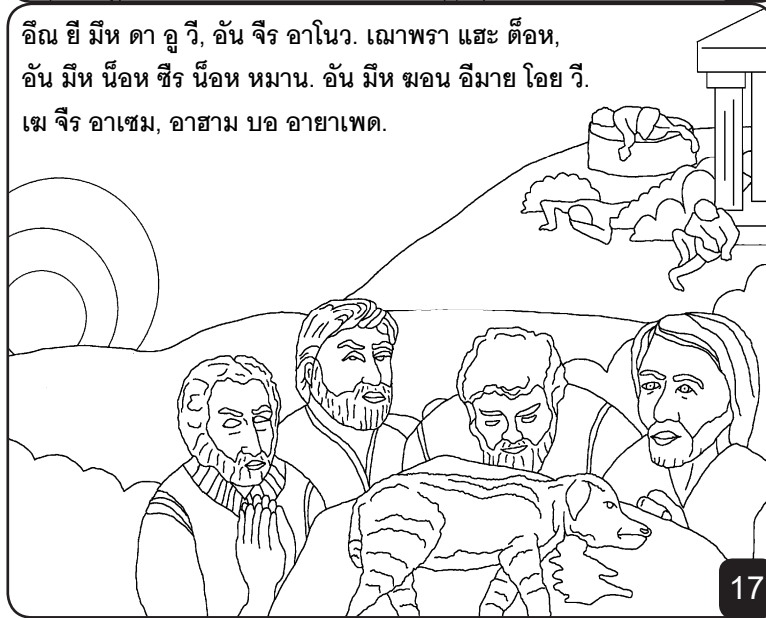
เณพรา ยี ยอด, ดูอี อี กอย แดง กาดาย บอกาเหล็ยด, เฆ
สะฮาย สะฮะ มิก. ปี เณณณา เฆ อี เลห แดง นื้อห เฆ
บอ ปี โบง เฆ ตอน โมยว, อีณ ดู หม้อม โตต
ตอน โมยว. อาว มีห อี หม้อม มาเซ. อัน เณา
วี ตีอห, “โอว ดี ปยาด แวน ดูอี
แปะ สะ โบง โอว.”

15



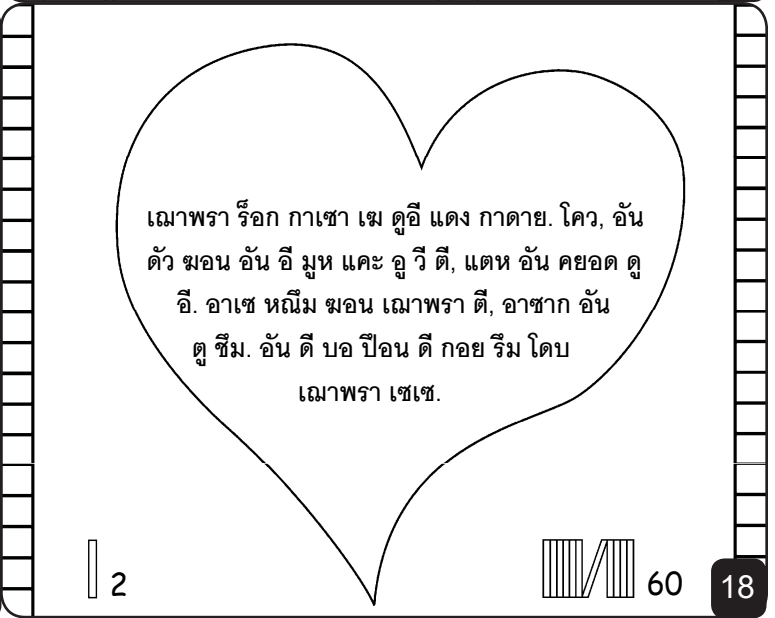
“โอว อาว ฮู แดห เฆ กอย แดง กาดาย นี. บอ เฆ ดูอี,
บอ เฆ โคว ชัดดาวา อี กอย แดง กาดาย, บอ มาซิม
อี กอย แดง ขางหราว, โอว ดี แวน โตต เฆ ตอน
โมยว. นื้อห โอว สะฮะ กาพา, โอว สะฮะ กาลิบ
ดี โบง แดห เฆ มีห.”

16



อีณ ยี มีห ดา อู วี, อัน จีร อาโนว. เณพรา สะฮะ ตีอห,
อัน มีห นื้อห ฮีร นื้อห หมาน. อัน มีห ขอน อีมาย โอยวี.
เฆ จีร อาเซม, อาฮาม บอ อายาเพด.

17



เณพรา ร็อก กาเซา เฆ ดูอี แดง กาดาย. โคว, อัน
ตัว ขอน อัน อี มูห แคะ อู วี ตี, แดห อัน คยอด ดู
อี. อาเซ หนีม ขอน เณพรา ตี, อาซาก อัน
ดู ซิม. อัน ดี บอ ป็อน ดี กอย รีม โดบ
เณพรา เซเซ.

2

60

18

รม 3:23

โคว, ดูอี บอกาเหล็ยด มีห หมาบ. แคะ โมยวขยา เฆ ตี โบง นา หมี
อม, อีณ ดู หงัย หงาย ดี กาดาน อาพุง ดังโคว เณพรา.

รม 6:23

โคว, เซ เอ โบง หมาบ, รุห อัน อีณ แดห เอ ยัม. มาแล, ปี เณณ
เณพรา บอ ปี ตัว เณพรา ตี เอ, เอ ปี ช้ะ โลว โตต มาเซ มีร, อีณ
แดห เอ กอย รีม โดบ เณา เยชู เซเซ.

สพ 9:27

บอ เอ ดูอี ตอน อี, เอ ตี ยัม มี อู เณณ. สะฮะ ฮอด, เอ ตี วี โลว คัม
แดห เณพรา ฮุงพยาด อามู เอ.

19

อพ 2:8,9

โคว, อีณ มูห ปี เณณ เณพรา อี สะฮะ คยอด เบ ดอ หนีม เบ เณา
เยชู. อาว มูห อาหยีร ปี โบง เบ อี สะฮะ คยอด เบ. อีณ ปี เณพรา
สะฮะ ตัว ลักของ ตี เบ. ปี โบง เบ ตอน โมยว ปี ทาง เบ สะฮะ มีห
อาหยีร, อีณ ดู แป้ ตี คยอด เบ. โคว อัน ตี อาว มีห
อาเซ อี ป็อน ปีติก นื้อห อัน.

รม 10:9,10

โคว, เซ แม โพรม ตี กาลาง ตีอห, “เณา เยชู มูห เณพรา,” แม บอ
โลว หนีม แดง นื้อห แม ลอง เณพรา สะฮะ แดห เณา เยชู วี ยีต วี
อิม วาย สะฮะ ฮอด ยัม อัน. เซ แม กาลาง บอ หนีม ปาย ตี,
เณพรา ตี คยอด แม. โคว, อีณ บอ มูห ดูอี อี หนีม แดง นื้อห, อัน
ตี ป็อน นื้อห ฮีร นื้อห หมาน. เซ เฬรห อี เลห แดง โมต อัน มีร กา
ลาง ลอง อัน ตี, เณพรา ตี บอ คยอด อัน.

20

ยช 3:16,17

เณพรา ร็อก กาเซา เม คูอิ แดง กาดาย. โคว, อัน ตัว ฆอน อัน อี
มุห และ อุ วิ ดี, แดห อัน คยอด คูอิ. อาเซ หณิม ฆอน เณพรา ดี,
อาซาก อัน ดู ซิม. อัน ดี บอ ป้อน ดี กอย รีม โดบ เณพรา เซเซ.
เณพรา และ แดห ฆอน อัน โลง แดง กาดาย แบน คูอิ, แดห อัน
คยอด คูอิ, แกะ แดห อัน ดัม หมาบ ดี เม.

1 ยช 5:11-13

มาแล, เณพรา และ ดีอห, อัน และ ตัว อาซาก กามาย. เณพรา
และ ตัว อาซาก กามาย ดี ดี เอ โกบ หณิม บิง เอ เณา เยซู อี มุห
ฆอน เณพรา ดี. อาเซ หณิม บิง ฆอน เณพรา, อัน และ ป้อน อา
ซาก กามาย. อาเซ ดู หณิม ฆอน เณพรา, อัน ดู ป้อน อาซาก กา
มาย. โว และ แดม ลอง อัน ดี ดี เบ อี และ หณิม ฆอน เณพรา,
แดห เบ นั้บ, เบ และ ป้อน อาซาก กามาย อี กอย เซเซ.

21

ดอ โฆว 3 – 6

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus,
and Alastair Paterson

Adapted by: M. Maillot, Tammy S.

Palaung, Ruching NT (pce) © 2021, Wycliffe Bible
Translator, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3480/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org

22